

P6_TA(2007)0158

Papildomų išlaidų, perkant tam tikrus žuvininkystės produktus iš Azorų, Madeiros, Kanarų salų ir Gvianos bei Reuniono, kompensavimas (2007-2013 m.)*

2007 m. balandžio 26 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio papildomų išlaidų, perkant tam tikrus žuvininkystės produktus iš Azorų, Madeiros, Kanarų salų ir Prancūzijos Gvianos bei Reuniono departamentų, kompensavimo sistemą 2007–2013 m. (COM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2006)0740)¹,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 37 straipsnį ir 299 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0505/2006),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto bei Vystymosi komiteto nuomones (A6-0083/2007),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

¹ Dar neskelbta OL.

Pakeitimas 1
Pavadinimas

Tarybos reglamento, nustatančio papildomų išlaidų, *perkant* tam tikrus žuvininkystės produktus iš Azorų, Madeiros, Kanarų salų ir Prancūzijos Gvianos bei Reuniono departamentų, kompensavimo sistemą **2007–2013 m.**, pasiūlymas

Tarybos reglamento, nustatančio papildomų išlaidų, *atsiradusių dėl atokiausios padėties* perkant tam tikrus žuvininkystės produktus iš Azorų, Madeiros, Kanarų salų ir Prancūzijos Gvianos bei Reuniono departamentų, kompensavimo sistemą, pasiūlymas

(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui.)

Pakeitimas 2

-1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(-1a) Atokiausių regionų ekonomika silpna, jai būdingi nuolatiniai struktūriniai veiksniai, kurie lemia šių regionų vystymąsi, ir menkos galimybės pajvairinti ekonomiką, kurioje žvejybos sektoriui ir tradicinėms žvejų bendruomenėms tenka labai svarbus vaidmuo išsaugant ekonominę veiklą ir užimtumą „pasroviui“ (angl. downstream) ir „prieš srovę“ (angl. upstream) ir skatinant socialinę ir ekonominę sanglaudą.

Pakeitimas 3

-1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(-1a) Reikėtų atsižvelgti į atokiausių regionų, kurių poreikiai skiriasi, ypatumus ir sektorinius skirtumus.

Pakeitimas 4
-1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(-1b) Reikėtų atsižvelgti į transporto kainų ir susijusių išlaidų didėjimą, kuris pastebėtas 2003 m. ir kurį lėmė labai padidėjusios naftos kainos, dėl kurių didėja su atokumu susijusios papildomos išlaidos.

Pakeitimas 5
1 konstatuojamoji dalis

(1) Žuvininkystės sektorius atokiausiuose Bendrijos regionuose susiduria su sunkumais, visų pirma su papildomomis išlaidomis prekiaujant tam tikrais žuvininkystės produktais dėl EB sutarties 299 straipsnio 2 dalyje pripažįstamų tam tikrų trūkumų, **didžiąja dalimi** susijusių su gabenimo išlaidomis į žemyninę Europą;

(1) Žuvininkystės sektorius atokiausiuose Bendrijos regionuose susiduria su sunkumais, visų pirma su papildomomis išlaidomis prekiaujant tam tikrais žuvininkystės produktais **ir juos gaminant** dėl EB sutarties 299 straipsnio 2 dalyje pripažįstamų tam tikrų trūkumų, **ypač** susijusių su gabenimo išlaidomis į žemyninę Europą;

Pakeitimas 6
5 konstatuojamoji dalis

valstybės narės turėtų nustatyti kompensacijos sumą taip, kad ja galima būtų tinkamai padengti papildomas išlaidas, patiriamas dėl atokiausių regionų tam tikrų trūkumų, **visų pirma** – produktų gabenimo į žemyninę Europą išlaidų. Kad būtų išvengta pernelyg didelių kompensacijų, suma turi būti proporcinga papildomoms išlaidoms, kurioms padengti skiriama parama, **ir jokiū būdu neviršyti nustatytos dalies gabenimo ir kitoms susijusioms išlaidoms į Europos žemyną padengti**. Dėl to reikėtų atsižvelgti į kitas valstybės kišimosi priemones, darančias poveikį papildomų išlaidų lygiui;

(5) Valstybės narės turėtų nustatyti kompensacijos sumą taip, kad ja galima būtų tinkamai padengti papildomas išlaidas, patiriamas dėl atokiausių regionų tam tikrų trūkumų, **ypač** – produktų gabenimo į žemyninę Europą išlaidų. Kad būtų išvengta pernelyg didelių kompensacijų, suma turi būti proporcinga papildomoms išlaidoms, kurioms padengti skiriama parama. Dėl to reikėtų atsižvelgti į kitas valstybės kišimosi priemones, darančias poveikį papildomų išlaidų lygiui;

Pakeitimas 7

5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(5a) Reikėtų atsižvelgti į smulkiosios priekrančių žvejybos ir žvejybos kaip amato socialinę bei ekonominę svarbą atokiausiuose regionuose ir į būtinybę sukurti jiems plėtoti būtinas sąlygas;

Pakeitimas 8

5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(5b) Tais atvejais, kai atokiausių regionų gamybos pramonei aprūpinti neužtenka vietos laivų sugautų žuvų, neperžengiant dabartinės gamybos ribų reikėtų leisti tiekti išteklius iš Bendrijos rinkos;

Pakeitimas 9

6 konstatuojamoji dalis

(6) norint tinkamai įgyvendinti šio reglamento tikslus ir garantuoti bendrosios žuvininkystės politikos atitiktį, paramą reikėtų *skirti tik* pagal jos taisykles pagautiems ir perdirbtiems žuvininkystės produktams;

(6) Norint tinkamai įgyvendinti šio reglamento tikslus ir garantuoti bendrosios žuvininkystės politikos atitiktį, paramą reikėtų *suteikti* pagal jos taisykles pagautiems ir perdirbtiems žuvininkystės produktams, *taip pat kitai žaliavai, naudojamai perdirbant žuvis.*

Pakeitimas 10

7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(7a) Gali būti taikoma nuo Komisijos nuoseklios politikos nukrypstanti nuostata netvirtinti valstybės paramos veiklai, susijusiai su Sutartyje nurodytų žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir komercializavimu, kad būtų galima sušvelninti konkrečias kliūtis, kylančias žuvininkystei atokiausiuose regionuose, dėl jų nutolimo, tai, kad yra salos, ir vietovių atokumo, mažumo,

kalnuotumo, klimato ir jų ekonominės priklausomybės nuo keleto produktų.

Pakeitimas 11
9 konstatuojamoji dalis

(9) kad būtų galima ***priimti sprendimą, ar reikia toliau taikyti*** kompensavimo sistemą nuo 2013 m., Komisija, ***likus pakankamai laiko iki sistemos galiojimo pabaigos,*** turėtų pateikti nepriklausomu įvertinimu pagrįstą ataskaitą Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui;

(9) Kad būtų galima ***persvarstyti*** kompensavimo sistemą ***atsižvelgiant į šiame reglamente išvardytus tikslus,*** Komisija ***iki 2011 m. gruodžio 31 d.*** turėtų pateikti nepriklausomu įvertinimu pagrįstą ataskaitą, ***iš kurios būtų matyti veiksmų, atliktų atsižvelgiant į šį reglamentą, poveikis, ir, prireikus, pateikti teisės aktų pasiūlymų*** Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui.

Pakeitimas 12
1 straipsnio įvadinis sakinyš

Šiuo reglamentu nustatoma sistema 2007–2013 m., pagal kurią kompensuojamos 3 straipsnyje numatytos papildomos išlaidos, patiriamos operatorių prekiaujant tam tikrais žuvininkystės produktais iš toliau išvardytų regionų dėl tam tikrų tų regionų trūkumų (toliau – kompensacija):

Šiuo reglamentu nustatoma sistema 2007–2013 m., pagal kurią kompensuojamos 3 straipsnyje numatytos papildomos ***dėl regionų atokumo atsirandančios*** išlaidos, patiriamos operatorių prekiaujant tam tikrais žuvininkystės produktais iš toliau išvardytų ***atokiausių*** regionų dėl tam tikrų tų regionų trūkumų (toliau – kompensacija):

Pakeitimas 13
3 straipsnio 1 dalies įvadinis sakinyš

1. Kompensacija išmokama toliau išvardytiems operatoriams, kurie patiria papildomų išlaidų prekiaudami žuvininkystės produktais:

1. Kompensacija išmokama toliau išvardytiems operatoriams, kurie ***dėl regionų atokumo*** patiria papildomų išlaidų prekiaudami ***1 straipsnyje išvardytų regionų*** žuvininkystės produktais:

Pakeitimas 14
3 straipsnio 1 dalies c punktas

(c) perdirbimo bei prekybos sektoriaus operatoriai ir šių operatorių asociacijos, dėl minėtų regionų atokumo patiriantys papildomų išlaidų prekiaudami minimais produktais.

(c) perdirbimo bei prekybos sektoriaus operatoriai ir šių operatorių asociacijos, dėl minėtų regionų atokumo patiriantys papildomų išlaidų **gamindami šiuos produktus, juos perdirbdami ir jais** prekiaudami.

Pakeitimas 15
4 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

ca) stebėsena.

Pakeitimas 16
4 straipsnio 4 dalies b punktas

(b) pagautiems Bendrijos žvejybos laivų, kurie neįregistruoti kurio nors vieno iš 1 straipsnyje išvardytų regionų uoste;

b) pagautiems Bendrijos žvejybos laivų, kurie neįregistruoti kurio nors vieno iš 1 straipsnyje išvardytų regionų uoste, **išskyrus atvejus, kai reikia naudoti Bendrijos laivų sugautos žuvies, jeigu 1 straipsnyje išvardytų regionų laivų pagauto kiekio neužteks vietos gamybos pramonei;**

Pakeitimas 17
4 a dalis (nauja)

4a straipsnis

Kiti kriterijus atitinkantys produktai
Kompensacija taip pat galės būti skiriama už produktus, naudojamus perdirbant žuvininkystės produktus, jei ji nėra sudėtinė Bendrijos parama.

Pakeitimas 18
5 straipsnio 2 dalies a punktas

(a) į dėl kiekvieno žuvininkystės produkto atsirandančias papildomas išlaidas, patiriamas dėl minimų regionų tam tikrų trūkumų, **pirmiausia** į išlaidas, patiriamas gabenant produktus į žemyninę Europą;

a) į dėl kiekvieno žuvininkystės produkto atsirandančias papildomas išlaidas, patiriamas dėl minimų regionų tam tikrų trūkumų, **ypač** į išlaidas, patiriamas gabenant produktus į žemyninę Europą, **ir į 1 straipsnyje išvardytus kaimyninius regionus**;

Pakeitimas 19
5 straipsnio 2 dalies b punktas

(b) **į bet kokias kitas valstybės kišimosi priemones, darančias poveikį papildomų išlaidų lygiui.**

b) **į dėl kiekvieno žuvininkystės produkto atsirandančias papildomas transporto išlaidas kiekviename regione, nurodytame tarp 1 straipsnyje išvardytų regionų, ir patiriančiame sunkumų dėl geografinio išsisklaidymo;**

Pakeitimas 20
5 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

ba) į produktų gavėją, ypatingą dėmesį skiriant smulkiajai priekrančių žvejybai ir žvejybai kaip amatui;

Pakeitimas 21
5 straipsnio 2 dalies b b punktas (naujas)

bb) į bet kokias kitas valstybės kišimosi priemones, darančias poveikį papildomų išlaidų lygiui.

Pakeitimas 22
5 straipsnio 3 dalis

3. Papildomų išlaidų kompensacija yra proporcinga kompensuojamoms

3. Papildomų išlaidų kompensacija yra proporcinga kompensuojamoms

papildomoms išlaidoms *ir neviršija 75 %* produktų gabenimo į žemyninę Europą ir *kitų susijusių išlaidų*.

papildomoms išlaidoms *ir padengia* produktų gabenimo į žemyninę Europą *bei į 1 straipsnyje išvardytus regionus ir kitas susijusias išlaidas*.

Pakeitimas 23
5 straipsnio 4 dalies a punktas

a) Azorų salos ir Madeira: **4 283 992 eurų**; a) Azorų salos ir Madeira: **4 855 314 EUR**;

Pakeitimas 24
5 straipsnio 4 dalies b punktas

b) Kanarų salos: **5 844 076 eurų**; b) Kanarų salos: **6 623 454 EUR**;

Pakeitimas 25
5 straipsnio 4 dalies c punktas

c) Prancūzijos Gviana ir Reunionas: **4 868 700 eurų**. c) Prancūzijos Gviana ir Reunionas: **5 518 000 EUR**.

Pakeitimas 26
5 straipsnio 4 a pastraipa (nauja)

4a. 4 dalyje nurodytos sumos kasmet formaliai koreguojamos, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 16 punkte¹.

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

Pakeitimas 27
7 straipsnio 1 dalis

1. Per keturis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos minėtos valstybės narės pateikia Komisijai 4 straipsnio 1 dalyje minėtus sąrašą ir kiekius ir 5 straipsnio 1 dalyje minėtą kompensacijos lygį, toliau kartu vadinamus „kompensavimo planu“.

1. Per keturis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos minėtos valstybės narės pateikia Komisijai 4 straipsnio 1 dalyje minėtus sąrašą ir kiekius ir 5 straipsnio 1 dalyje minėtą kompensacijos lygį **bei pateikia detalių priemonių, taikytinų siekiant užtikrinti 4 straipsnio 2– 4 dalių laikymąsi, sąrašą**, toliau kartu vadinamus „kompensavimo planu“.

Pakeitimas 28
7 straipsnio 4 dalis

4. Jeigu valstybė narė daro pakeitimus pagal 6 straipsnį, ji pateikia Komisijai pakeistą kompensavimo planą, **o 2 ir 3 dalyse nustatyta procedūra taikoma mutatis mutandis.**

4. Jeigu valstybė narė daro pakeitimus pagal 6 straipsnį, ji pateikia Komisijai pakeistą kompensavimo planą. **Jei Komisija per keturias savaites nuo pakeitimų gavimo datos nereaguoja, laikoma, kad pakeitimams pritarta.**

Pakeitimas 29
7 a straipsnis (naujas)

7a straipsnis

Sumų tikslinimas

Neviršijant šiam reglamentui skirto bendrojo finansavimo ribų, gali būti atliekamas regionų, priklausančių tai pačiai valstybei narei, sumų patikslinimas.

Pakeitimas 30
7 b straipsnis (naujas)

7b straipsnis

Valstybės pagalba

1. Komisija siekdama įveikti atokiausiems regionams būdingas kliūtis, susijusias su nutolimu, tuo, kad tie regionai yra salos, ir jų atokumu, gali leisti teikti valstybės pagalbą žvejybos produktų, kuriems taikomi Sutarties 87, 88 ir 89 straipsniai,

gamybos, perdirbimo ir prekybos sektoriams.

2. Šiuo atveju valstybės narės apie teikiamą valstybės pagalbą, kuri yra kompensavimo planų dalis, turi pranešti Komisijai, kaip numatyta 7 straipsnyje. Taip pranešus apie pagalbą laikoma, kad pranešimas buvo pateiktas, kaip numatyta Sutarties 88 straipsnio 3 dalies pirmajame sakinyje.

Pakeitimas 31
8 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena atitinkama valstybė narė rengia metinę kompensavimo sistemos įgyvendinimo ataskaitą ir pateikia ją Komisijai iki kiekvienų metų *balandžio 30 d.*

1. Kiekviena atitinkama valstybė narė rengia metinę kompensavimo sistemos įgyvendinimo ataskaitą ir pateikia ją Komisijai iki kiekvienų metų *birželio 30 d.*

Pakeitimas 32
8 straipsnio 2 dalis

2. Vėliausiai iki 2011 m. gruodžio 31 d. Komisija, remdamasi nepriklausomu įvertinimu, pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui kompensavimo sistemos įgyvendinimo ataskaitą, prireikus kartu pateikdama teisės aktų pasiūlymus.

2. Vėliausiai iki 2011 m. gruodžio 31 d., *po to – kas penkeri metai*, Komisija, remdamasi nepriklausomu įvertinimu, pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui kompensavimo sistemos įgyvendinimo ataskaitą, prireikus kartu pateikdama teisės aktų pasiūlymus.

Pakeitimas 33
10 straipsnis

Valstybės narės priima reikiamas nuostatas, pagal kurias būtų užtikrinta šiame reglamente nustatytų reikalavimų atitiktis ir veiklos reguliarumas.

Valstybės narės priima reikiamas nuostatas, pagal kurias būtų užtikrinta šiame reglamente nustatytų reikalavimų atitiktis ir veiklos reguliarumas. *Nuostatos, susijusios su žuvininkystės produktų atsekamumu, yra pakankamai detalios, kad būtų galima nustatyti produktus, už kuriuos neturi būti kompensuojama.*

Pakeitimas 34
14 straipsnio 2 pastraipa

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. *iki*
2013 m. gruodžio 31 d.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.